

TORNA LA IL·LUSIÓ
VUELVE LA ILUSIÓN
THE THRILL IS BACK



2x1
Camp Nou Experience
Inclou cupó
Incluye cupón
Includes voucher



FCBARCELONA
PRODUCTE OFICIAL



Angle Editorial

Fotografies de / Fotografías de / Photographs by
Miguel Ruiz, Germán Parga, Victor Salgado, Horacio Seguí / FC Barcelona
Textos de / Texts by Jordi Quixano

BARÇA

TORNA LA IL·LUSIÓ
VUELVE LA ILUSIÓN
THE THRILL IS BACK

© de les fotografies: Miguel Ruiz, Germán Parga,
Victor Salgado i Horacio Seguí / FC Barcelona
© dels textos: Jordi Quixano

© de l'edició: FC Barcelona
© de l'edició: 9 Grup Editorial
Angle Editorial
Muntaner, 200, àtic 8a / 08036 Barcelona
T. 93 363 08 23 / angle@angleeditorial.com

Maquetació: Cristina Serrano

ISBN: 978-84-16139-21-7
ISBN: 978-84-16012-35-0
DL B 23534-2014
Imprès per Agpograf

Reservats tots els drets. No és permesa la
reproducció total o parcial d'aquesta obra amb
qualsevol tècnica o mitjà, inclosa la fotocòpia,
sense permís previ de l'editor.



FCBARCELONA
PRODUCTE OFICIAL

 **Angle Editorial**



"Barça. Torna la il·lusió" incorpora al llarg del llibre diversos codis QR, que et portaran a revivre els millors i més emotius moments de l'últim any del FC Barcelona. Per veure'ls cal registrar-se abans a la pàgina web Barça Fans.

"Barça. Vuelve la ilusión" incorpora a lo largo del libro varios códigos QR que te llevarán a revivir los mejores y más emocionantes momentos del último año del FC Barcelona. Para verlos debes registrarte antes en la página web Barça Fans.

"Barça. The thrill is back" includes several QR codes throughout the book that will take you to relive the best and most exciting moments of the last year with FC Barcelona. To see them, you first need to register on the Barça Fans website.



REGISTRA'T ARA ÉS GRATIS!

Fes-te Barça Fan i gaudeix de:

- ★ Gols dels partits
- ★ Entrevistes amb els jugadors
- ★ Imatges exclusives
- ★ Sortejos i concursos
- ★ Wallpapers i ringtones
- ★ Promocions exclusives



fans.fcbarcelona.cat

REGÍSTRATE AHORA ¡ES GRATIS!

Hazte Barça Fan y disfruta de:

- ★ Goles de los partidos
- ★ Entrevistas con los jugadores
- ★ Imágenes exclusivas
- ★ Sorteos y concursos
- ★ Wallpapers y ringtones
- ★ Promociones exclusivas



fans.fcbarcelona.es

REGISTER NOW IT'S FREE!

Join Barça Fans and enjoy:

- ★ Goals of matches
- ★ Interviews with the players
- ★ Exclusive images
- ★ Raffles and contests
- ★ Wallpapers and ringtones
- ★ Exclusive offers



fans.fcbarcelona.com



La malaltia i la mort de Tito Vilanova van marcar tràgicament la temporada 2013-2014. Poc després d'iniciar la pretemporada, Vilanova va haver d'abandonar la plaça d'entrenador i el Club va fitxar Tata Martino, que en la seva presentació va prometre el retorn a l'estil de joc atractiu i guanyador dels últims anys. Tot i que aquest impuls es va perdre pel camí i que les dificultats que envoltaven el Club es van acumular, els jugadors no van rebaixar la competitivitat i van lluitar pels títols fins als instants decisius. Per a aquest curs, el FC Barcelona ha acomplert la renovació que semblava necessària, començant pel tècnic i el seu equip. «Luis Enrique és el fitxatge més important de l'any. Aporta passió, lideratge i sacrifici», va afirmar el president Bartomeu. A més dels jugadors que pugen del filial i dels cedits que s'han recuperat, han aterrat al Club Ter Stegen, Bravo, Rakitic, Mathieu, Vermaelen, Douglas i Luis Suárez, la gran aposta per mantenir-se al capdamunt del futbol mundial.

La enfermedad y la muerte de Tito Vilanova marcaron trágicamente la temporada 2013-2014. Apenas iniciada pretemporada, Vilanova tuvo que abandonar la plaza de entrenador y el Club fichó a Tata Martino, que en su presentación prometió el retorno al estilo de juego atractivo y ganador de los últimos años. Aunque este impulso se quedó por el camino y las dificultades que rodeaban el Club se acumularon, los jugadores no rebajaron la competitividad y lucharon por los títulos hasta los instantes decisivos. Para este curso, el FC Barcelona ha cumplido con la renovación que parecía necesaria, empezando por el técnico y su equipo. «Luis Enrique es el fichaje más importante del año. Aporta pasión, liderazgo y sacrificio», afirmó el presidente Bartomeu. Además de los jugadores que suben del filial y de los cedidos que se han recuperado, han aterrizado en el Club Ter Stegen, Bravo, Rakitic, Mathieu, Vermaelen, Douglas y Luis Suárez, la gran apuesta para mantenerse en lo más alto del futbol mundial.

The illness and death of Tito Vilanova tragically marked the 2013-2014 season. After a few days of preseason training he had to leave his post as coach and the Club signed Tata Martino, who, at his presentation, promised a return to the attractive, winning style of play of the past few years. Although this effort came to nothing, with increasing difficulties surrounding the Club, the players continued to be competitive and fought for trophies until the decisive moments. This season, FC Barcelona have made the overhaul they seemed to need, beginning with the coach and his team. "Luis Enrique is the most important signing of the year. He brings passion, leadership and self-sacrifice," declared chairman Bartomeu. As well as players coming up from the B team and loaned players who have returned, Ter Stegen, Bravo, Rakitic, Mathieu, Vermaelen and Douglas have arrived at the Club, along with Luis Suárez, the big investment for staying on top of world football.



El futbol i el Barça ploren Tito

El fútbol y el Barça lloran a Tito

Football and Barça weep for Tito

L'exentrenador Tito Vilanova va morir als quaranta-cinc anys. «Un orgull ser part de la teva vida», va dir Iniesta. «Una persona difícil d'oblidar», va afegir Messi. «Gràcies per tot», va reblar Valdés.

El exentrenador Tito Vilanova falleció a los cuarenta y cinco años. «Un orgullo ser parte de tu vida», dijo Iniesta. «Una persona difícil de olvidar», añadió Messi. «Gracias por todo», agregó Valdés.

The former coach Tito Vilanova died at the age of 45. "I'm proud to have been part of your life," said Iniesta. "He's a person difficult to forget," added Messi. "Thanks for everything," said Valdés.





Un fantàstic mosaic va rebre l'Atlètic, la bèstia negra de la temporada.

Un estupendo mosaico recibió al Atlético, la bestia negra de la temporada.

An amazing mosaic greeted Atlético, who had made such an impression all season.



Per suplir Valdés es necessitava un porter de futur (Ter Stegen) i un altre que fos internacional i amb experiència (Bravo). «Juguen amb les mans i amb els peus», es feliciten al Club.

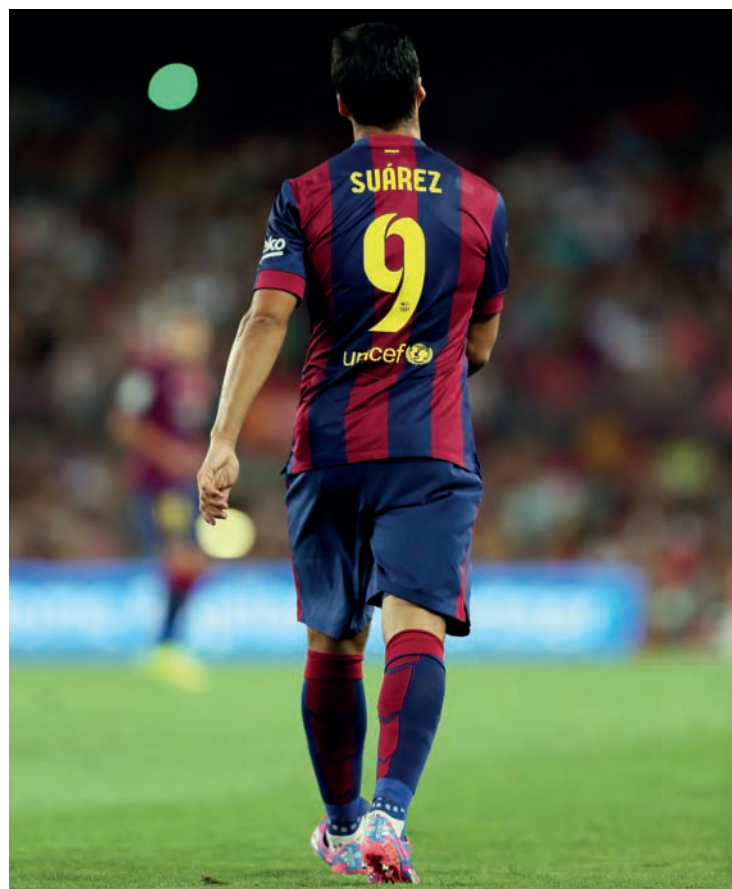
Para suplir a Valdés se necesitaba a un portero de futuro (Ter Stegen) y a otro internacional y experimentado (Bravo). «Juegan con las manos y con los pies», se felicitan en el Club.

To replace Valdés, a goalkeeper for the future (Ter Stegen) was needed, along with an experienced international (Bravo). The Club congratulated itself on the double signing: "They play with both hands and feet."

La posada a punt. Com cada curs, els jugadors fan les proves mèdiques abans de començar la pretemporada. La il·lusió dels joves, com Samper, Sandro i Rafinha, s'encomana.

La puesta a punto. Como cada curso, los jugadores realizan las pruebas médicas antes de empezar la pretemporada. La ilusión de los jóvenes, como Samper, Sandro y Rafinha, es contagiosa.

Getting ready. The players undergo medical tests before beginning preseason training, as they do every year. The excitement of youngsters like Samper, Sandro and Rafinha is contagious.



18.08.2014
Barça 6 - León F. C. 0

El Camp Nou va donar la benvinguda a l'equip abans del Gamper. «El nostre objectiu és que us sentiu orgullosos de nosaltres!», va exclamar Luis Enrique. «Ens hi deixarem la pell», va afegir Xavi.

El Camp Nou dio la bienvenida al equipo antes del Gamper. «¡Nuestro objetivo es que os sintáis orgullosos de nosotros!», exclamó Luis Enrique. «Nos dejaremos la piel», añadió Xavi.

The Camp Nou welcomed the team before the Gamper Trophy. "We aim to make you feel proud of us!" said Luis Enrique. "We'll give everything," added Xavi.